

أول شيء يجب معرفته في مجال العمل والأمن هو أن إيطاليا تضمن المساواة في المعاملة والمساواة الكاملة في الحقوق لجميع العمال الأجانب المقيمين بصفة قانونية وأسرهم. عند بدء أي عمل، اطلب عقد العمل القانوني. العمل بشكل غير قانوني وبدون عقد سيضر بك و بالمجتمع. إذا عملت بشكل غير قانوني، ستقصر في حقوقك ولا يمكن أن تمارس بشكل كامل الحق في السلامة ، الصحة ، التعويضات الكافية وحتى إقامتك في إيطاليا.

هذا الكتيب سوف يساعدك على فهم مدى أهمية العمل في ظروف آمنة.

أثناء العمل لديك واجب: لا تلحق الضرر بنفسك. هناك أنشطة أكثر خطورة من غيرها ، وبالتالي تتطلب قدرا كبيرا من الاهتمام من جانبكم لمنع وقوع الحوادث والأمراض المهنية.

الوقاية خير من المجازفة !

لهذا يجب أن يكون سلوكك صحيحا يحفظ جسمك وحياتك ! وسوف نعرفك بالتصرفات الآمنة التي يجب اتخاذها عند مزاوله عمل ما من اجل عدم إلحاق الضرر بنفسك وبالأخرين لأن صحتك ثمينة، ليس فقط لنفسك ولكن أيضا لعائلتك. سنبين لك أيضا ما هي حقوقك العملية، فيما يتعلق بالسلامة في أماكن العمل.

نعلمك على ماذا يجب فعله عند الإصابة أثناء العمل، عندما تقع لك حادثة ، أو عندما تمرض جراء العمل. في كل سنة يقع العمال المهاجرين تحت وطأة مجموعة من الحوادث العديدة.

ولذلك فمن المهم أن تعرف أن القانون يساعدك على حماية صحتك أثناء العمل.

لهذا السبب قرب عملك له واجبات ومسؤوليات محددة نحوك يجب أن تعرفها :سوف تفيديك لمعرفة الأشياء التي ستطلبها.

السلامة في العمل

ماذا السلامة في مكان العمل؟
هي وسيلة للوقاية والحد من مخاطر الحوادث والأمراض التي يسببها العمل.
في إيطاليا هناك قوانين تنص على التدابير والسلوكيات التي يجب أخذها بعين الاعتبار لجعل المكان أكثر
أمنا للعمل : كل فرصة للقضاء على خطر يجب أن تكون ميسرة وليست عائقا.
لهذا فمن الضروري أيضا اهتمامكم وتعاونكم، كما هو الشأن بالنسبة لرب عملك ومصلحة INAIL (المعهد الوطني للتأمين ضد حوادث العمل).

الحقوق والواجبات الخاصة بك

- لديك الحق في :
- أن تكون على علم من قبل صاحب العمل أو مسئولك المباشر بالمخاطر المحددة في عملك ومخاطر العمل الملمة من حولك؛
 - طلب دروس التدريب من صاحب العمل الخاص بك لمعرفة هذه المخاطر وكيفية العمل بأمان ؛
 - تسلم الأدوات اللازمة لحمايةك من المخاطر التي لا يمكن القضاء عليها والتي يجب على صاحب العمل إعطائك إياها : إنها معدات الحماية الشخصية)؛
 - التعرف على رئيس دائرة الوقاية والحماية (RSPP) ، التي تتألف من المركبات والأشخاص المعنيين في مجال الوقاية والحماية من المخاطر؛

- التعرف والاتصال ب RLS، أي ممثل العمال عن الأمن، الذي يعمل مباشرة مع مصلحة الوقاية؛
- معرفة أسماء القائمين على الإسعافات الأولية وعمال الطوارئ لمعرفة من ستتصل به في حالة الطوارئ؛
- التعرف على الطبيب المسئول، الذي يقوم بالمراقبة الصحية للعاملين، مع التفتيش الدوري لحالتهم الصحية؛
- معرفة إجراءات الإسعافات الأولية ومكافحة الحرائق والإخلاء.

تذكر أن تطلب ، في شركتك ، من هو مسؤول مصلحة الوقاية والحماية RSPD وممثل سلامة العمال. إذا لم تعرف لمن ستتوجه، يمكنك الرجوع إلى ممثلي سلامة العمال الإقليميين الذين عينوا من قبل المنظمات النقابية في المنطقة .RLST

واجباتك تجاه نفسك وتجاه الآخرين :

واجبك الأول هو أن تعتني بنفسك ، ولا تنسى أبدا أهمية السلامة في مكان العمل. ألا تكون سلوكياتك خطرة : هذا سوف يساعد أيضا زملائك في عدم امتلاكها .

العمل الليلي يعرض الجسم للعياء الكثير ويتطلب عناية خاصة بنمط الحياة : لا تقلل من تقييم علامات التعب أو الانزعاج

تحذير : شرب الكحول والتعاطي للمخدرات ، حتى القراءة وتغيير نظرتك للخطر يمكن أن تهدد حياتك وحياة

زملأوك. القانون الإيطالي صارم للغاية حول هذا الموضوع ،
وينص على عقوبات شديدة ، إلى غاية الطرد من العمل.

سلامتك وسلامة الآخرين.

معا يمكنكم خلق بيئة عمل أكثر أمانة.

التزاماتك :

استخدام جميع معدات الحماية الشخصية) :

- دون تعديلها
- الامتثال للتعليمات
- استخدام بعناية دائمة المعدات المعطاة لك
- الخضوع للتدريب حول كيفية استخدامها على نحو سليم .
- الإبلاغ فورا عن أي خلل في معدات الوقاية الشخصية ؛
- تطبيق إرشادات أجهزة السلامة وعلامات التحذير التي أعطاك
- إياها صاحب العمل ؛
- المساهمة معه ومع أعضاء السلامة في مراعاة القواعد التي
- تضمن السلامة والصحة ؛
- لا تقم بأعمال ليست خاصة بك ، أو التي قد تعرض سلامتك
- وسلامة زملائك للخطر.

العمل المنزلي

يخفي البيت مخاطر كثيرة مثل :

السلام والأرضيات الزلقة ، والأشياء الحادة (السكاكين ، مقص)
، والكهرباء ، والمواد الخطرة (مثل ماء الكلور أو ما يسمى
بالعامية جافيل .) ، الأجسام والمواد الساخنة (مكواة ، الماء أو
الزيت المغلى) والميكروبات التي يمكن أن تسبب التهابات ،
وظروف العمل التي تتطلب جهدا أكبر وقد تؤدي إلى اعوجاج
القامة .

إذا كنت تعمل في داخل المنزل كخادم المنزل والأسرة (خدم المنازل ومقدمي الرعاية) ، فأنت موظف عادي يعمل لمصلحة صاحب أو أصحاب العمل، وبالتالي فأنت محمي في حال وقوع حادث في المنزل. على صاحب العمل دفع كل ثلاثة أشهر التعويضات إلى مصلحة INPS ، هذه الأخيرة ترسلها إلى المصلحة المعنية في INAIL .

أما إذا كان سنك ما بين 18 و 65 سنة وتقوم بالأعمال المنزلية الدائمة، حرصا على العناية بأسرتك وبالمنزل الذي تعيش فيه لعدم وجود عقد ، و لا تراول نشاط عملي آخر يمكنك من التسجيل الإلزامي في الضمان الاجتماعي ، فإنك تكون خاضعا للتأمين الإلزامي للحماية من مخاطر الحوادث الناجمة عن العجز الدائم عن العمل المنزلي "رب أو ربة بيت".
ويدخل في مجال التأمين أيضا ، الرعايا الأجانب المقيمين بصفة قانونية في إيطاليا.
يمكنكم الحصول على جميع المعلومات في شبابيك INAIL.

واجبات صاحب العمل

لضمان سلامتك في العمل ، يجب أن يعتني رب العمل ب :

- تقييم المخاطر المتصلة بنوع العمل والتي لا يمكن تجنبها ، وذلك بالتعاون مع RLS, RSPP و الطبيب المختص ؛
- إبلاغك عن المخاطر المحددة في عملك وأيضا تلك المحاطة من حولك ؛
- مشاركتك في الدورات التدريبية من أجل التعرف على هذه المخاطر وكيفية تنفيذ عملك بأمان ؛
- اطلاعك بمن هو RSPP ، أي رئيس مصلحة الوقاية والحماية ، التي تتكون من المركبات والأشخاص المسؤولين في الوقاية والحماية عن المخاطر ؛
- اطلاعك ب RLS ، وهو ممثل سلامة العمال ، الذي يعمل مباشرة مع مصلحة الوقاية ؛
- توفير جميع الآليات التي تمنع من حدوث إصابات و انتشار الأمراض المهنية واختبار وصيانة هذه الآليات من خلال :
- توفير جميع معدات الوقاية الشخصية التي تختلف تبعاً للمخاطر المبينة : مثل القفازات ، الأحذية ، أحزمة السلامة ، النظارات ، سماعات ضد الضوضاء ، خوذة ، الوزر ، الأقنعة والملابس الفسفورية وأخرى من أجل حمايتك ضد الأخطار التي تهدد حياتك وسلامتك ؛
- الإعلام والتنظيف والتدريب المناسب حول كيفية استخدام المعدات التي تتطلب معرفة متخصصة ، كشرط لاستخدامها الحصري ؛
- التوفر على جميع إرشادات السلامة اللازمة للحد من المخاطر وتجنب تلك التي لا يمكن القضاء عليها ؛
- مراقبة صحة العمال والامتثال للخدمات الصحية لبيئة العمل: هي تدابير لحماية صحة العمال.

يمكنك التحقق من صحة تطبيق هذه الإجراءات الأمنية وغيرها عن طريق الاتصال ب: RLS او RLST (ممثل العمال في السلامة الإقليمية التي توجد بالمنظمات النقابية).

أشكال وألوان السلامة:

تعد الإشارات رموزا مهمة في مكان العمل، حيث تستخدم أشكال وألوان اللوحات لتحذيرك من الخطر على الفور، عن وجود خطر أو التزام أو لتعطيك معلومات مهمة. استفسر دائما عن لوحة أو إشارة أو رمز لا تعرفه.

ماذا يحدث إذا أصبت؟

حادث

إذا أصبت في العمل بجروح أو أثناء الذهاب أو العودة من المنزل إلى العمل (حادثة التنقل)، هناك بعض الأشياء التي يجب القيام بها، حتى لو كان الضرر بسيطا:

- اطلع أو قم بإخبار صاحب العمل بسرعة؛
- اذهب إلى غرفة الطوارئ أو عند طبيبك واخبره أنك أصبت بينما كنت تعمل، مستفسرا بدقة عن كيفية ما حدث والمكان الذي وقعت فيه الحادثة.

يجب على غرفة الطوارئ أو طبيبك الخاص إعطائك شهادة طبية أولية في نسخ متعددة؛

- اعطي نسخة من الشهادة الطبية لصاحب العمل الخاص بك واحتفظ بأخرى عندك.

يجب أن تعرف أن هذه التصريحات بالغة الأهمية للحصول على جميع

الأشياء التي تحتاج إليها لدى INAIL حتى لو كان عقد عملك غير منتظم .

أما إذا كنت داخل المستشفى فإن إدارة المستشفى هي التي ستتكلف بإرسال نسخة من الشهادة الطبية لصاحب العمل الخاص بك والى INAIL.

إذا انتهت صلاحية الشهادة الطبية و لم تشفى بعد ، يمكنك أن تذهب إلى اقرب مصلحة INAIL من منزلك أو عند طبيبك الخاص لتמיד صلاحية الشهادة الطبية .

أما إذا كنت لا تستطيع العمل لأكثر من ثلاثة أيام ، يلتزم صاحب العمل بتقديم تقرير عن الحادث وشهادة طبية لمصلحة INAIL خلال يومين من تاريخ تسلمه للشهادة الطبية .تأكد من قيامه بذلك ، لان هادا في مصلحتك. وإذا لم يفعله قم به أنت !

المرض المهني:

يمكن أن تكون العديد من الأمراض ناتجة عن أنشطة العمل.و حتى في هذه الحالات فان مصلحة INAIL تحميك.

إذا كنت تعتقد أنك تعاني من مشاكل صحية مرتبطة بالعمل الذي تقوم به أو زاولته ، يجب أن تتصل بطبيب العائلة الذي يجب أن يتحقق من المرض ،منحا إياك الشهادة.

أما إذا كنت تمارس نفس العمل الذي تسبب بمرضك ، فانك يجب أن ترسل الشهادة إلى صاحب العمل الخاص بك في غضون 15 يوما ، وفي حالة متابعة الاستشفاء ، عليك أيضا إرسال شهادات طبية لاحقة. إذا لم تعد تزاول هذا العمل ، يمكنك تقديم مباشرة طلب للاعتراف بالمرض المهني إلى مصلحة INAIL.

الإدعاءات:

إذا أصبت في العمل بجروح أو وقعت تحت وطأة مرض بسبب العمل الذي تقوم به ، لك الحق في أن تكون محميا من طرف INAIL ، من خلال التعويضات الاقتصادية والصحية التي تستحقها حتى لو كان صاحب العمل لم يدفع التأمين.

هذه الفوائد هي اقتصادية وصحية:

إنها مهمة جدا لأنك يمكن أن تحصل على :

• مبلغ من المال يوميا إذا كنت لم تشفى قبل ثلاثة أيام (إنها منفعة مالية ، تدعى استحقاقات العجز المؤقت) ؛

• الاستشفاءات الطبية المجانية عند الخدمات الصحية الوطنية، لدى المصالح والمستعجلات الطبية الوطنية و بالمراكز الطبية القانونية في مقرات INAIL .

للحصول على خدمات INAIL ، يجب تقديم الطلب في مدة أقصاها 3 سنوات من التاريخ الذي أعلنت فيه عن الحادثة ، أو عن مظهر من مظاهر المرض المهني.

ومن أجل تنفيذ هذه المهام ، يمكنك طلب المساعدة من المنظمات النقابية التي تعمل على حماية حقوقك .

في حالة وقوع حادث مميت :

في حالة موت العامل ، تعطى تعويضات مالية لأسرته وشيك لتغطية نفقات الجنازة.

إذا كانت الأسرة تعيش خارج إيطاليا ، فإن INAIL يتكلف بدفع نفقة شهرية للأسرة .

وللحصول على هذه النفقة ، يجب على العائلة تقديم طلب على وجه السرعة.

من هم الأشخاص الذين يمكن الاتصال بهم:

INAIL

يمكنك الاتصال ب INAIL :

على الهاتف المجاني 803164

-- من الاثنين إلى الجمعة من 00،08 صباحا إلى -20،00 مساء

-- السبت من 8،00 صباحا إلى -14،00 زوالا

-- الخدمة الدائمة على مدار 24 ساعة في اليوم ، بما في ذلك أيام

العطل

-- المعلومات باللغات الألمانية والإنكليزية والفرنسية والعربية

والبولندية والاسبانية والروسية

أقرب موقع INAIL :

RAVENNA Viale Farini, 54

الهاتف : 0544 548411

FAENZA Via Mengolina, 10

الهاتف : 0546 637011

LUGO Piazzale Enzo Ferrari, 1

الهاتف : 0545 907611

الأبواب مفتوحة للجمهور اعتبارا من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة من

8،30 صباحا إلى -12،00.

أيضا يوم الاثنين من 14،30 زوالا إلى -16،00.

إذا كنت في حاجة للتحدث مع المرشد الاجتماعي يمكنك طلب موعد

من شباك العمال

المنظمات النقابية :

هو ممثل العمال في السلامة لدى المنظمات النقابية RLST الإقليمية :

هذه عناوين بعض المقرات أو يمكنك أيضا تحميلها في البريد الإلكتروني :

CGIL

via P.Matteucci n°15 - 48121 Ra

Tel 0544/244246/211 mail info81cgilra@er.cgil.it

CISL

via Vulcano n°78/80 - 48124 Ra

Tel 0544/261811 - mail salutesicurezza.ravenna@cisl.it

UIL

via Le Corbusier n° 29 - 48124 Ra

Tel 0544/292011 - mail segreteria@uil-ravenna.it

إذا كان عندك شك فيما يتعلق بعقد العمل الخاص بك، يمكنك الاتصال بالمنظمات النقابية القريبة منك يمكنهم مساعدتك على فهم حقوقك والالتزامات المتصلة بعقد العمل ، من خلال رعاية **Inca Cgil, Inas Cisl e Ital Uil** . يمكنهم أيضا مساعدتك على ملء الاستمارات للحصول على التعويضات في حالة وقوع حادث أو مرض مهني.

يمكنك أن تطلب من ممثل العمال في السلامة المنتخب في شركتك الدعم التقني والمعلوماتي عن طريق SIRLS أي المصلحة الإخبارية عن ممثل سلامة العمال التي (أنشئت من طرف بروتوكول الطب المهني ، CGIL ، CISL UIL ومقاطعة رافينا) من خلال تحميله في البريد الإلكتروني التالي :

www.sirs.provincia.bologna.it/SIRS-RA/sirs-ra.htm

الشركة الصحية المحلية :

مصلحة الوقاية والسلامة في مكان العمل

Ravenna Via Fiume Abbandonato,

مفتوحة أمام العموم أيام الاثنين ، الأربعاء ، الجمعة من : 8,30

صباحا إلى -13,00 إيومي الثلاثاء و الخميس من : 8,30 إلى -

13,00 ؛ ومن 14:30 حتي 17:00

: البريد الإلكتروني ; 0544 286830 : الهاتف

ra.spsal@ausl.ra.it

Faenza Via Zaccagnini, 22

،البريد الإلكتروني : 0546602524; الهاتف

fa.spsal@ausl.ra.it

مفتوحة للجمهور أيام اثنين ، الأربعاء ، الجمعة من : 8,30 إلى -

13,00 | الثلاثاء و الخميس من : 8,30-13,00 ؛ومن 14:30

حتى 17:00

Lugo via Vittorio Veneto, 8 c/o Centro socio-sanitario – Bagnacavallo

مفتوحة أمام الجمهور أيام اثنين ، الأربعاء ، الجمعة : 13،00-8،30 |
الثلاثاء ، الخميس : 13،00-8،30 ؛ 14:30 حتي 17:00 | السبت :
12،30-8،30

الهاتف ; 0545 283041 . البريد الالكتروني :
lu.spsal@ausl.ra.it

الإسعافات الأولية

رقم هاتف الطوارئ : 118

Ravenna Viale Randi, 5 - 48100 Ravenna

Faenza Viale Stradone, 9 - 48018 Faenza

Lugo Viale Masi – 48022 Lugo

المعجم :

معدات العمل : يعني أي آلة أو جهاز أو أداة ، صممت لتكون مجموعة من الآلات والمعدات والمكونات الضرورية لتنفيذ مهمة أو تنفيذ عملية التصنيع ، والتي يتم استخدامها في العمل.

الشركة : بنية معقدة نظمت من قبل صاحب العمل ، العمومي أو الخاص .

صاحب العمل : صاحب علاقة عمل مع العامل، أو الذي يمتلك المسؤولية في المنظمة التي يمارس فيها الموظف أنشطته. في الإدارات العامة ، صاحب العمل يعني المسير الذي توكل له صلاحيات تسيير

المعالين : وهم من الناحية القانونية : الزوج (ة) الغير المطلق (ة) قانونيا ، والأطفال ، بما في ذلك أولئك المعترف بهم شرعيا، أو المتبنين أو المنتسبين أو المؤتمنين ، والآباء (بما في ذلك المتبنين) ؛ الزوجين المنفصلين ، الأصهار ، أخ (ة) الزوج (ة) ، الحماة أو الإخوة والأخوات ، فقط إذا كانوا يعيشون مع الممول أو إذا كانوا يتلقون النفقة منه.

حادث (في العمل) : الحدث الذي أنتج أضرار في الممتلكات وأدى إلى التوقف الجزئي أو الكلي للعمل.
حادث في مكان العمل : حادثة تسببت في أضرار نفسية أو جسمية للعامل أثناء مزاولته وظيفته أو نشاطه الرامي إلى تنفيذ واجبات وظيفته. العلاقة بين السبب والنتيجة هي المباشرة .

الموظف أو العامل : هو الشخص ، بغض النظر عن نوع العقد ، الذي يزاول وظيفة لدى صاحب العمل الخاص أو العام. من أهم هؤلاء: المشاركين في الدورات التدريبية و التوجيهية ،المشارك في الدورات التكوينية المهنية أو الطلاب الجامعيون الذين يستخدمون المختبرات ، ومعدات العمل ، الكيمائية ، والعوامل الفيزيائية والبيولوجية ، أو التي تستخدم محطات الفيديو ، والمتطوعين حتى في الخدمة المدنية.

المرض المهني : المرض الذي كان سببه مزاوله وأداء العمل. ويتم تحديده من خلال التعرض لفترات طويلة للعوامل الضارة (التنظيمية ، والكيميائية والفيزيائية وغيرها). يمكن أيضا أن يظهر بعد عدة سنوات من مزاوله العمل، أو يمكن ظهوره بعد ترك العمل الذي تسبب في المرض (مزاوله نشاط آخر أو نهاية حياة العمل).

الطبيب المختص : هو الطبيب الذي في حوزته الشهادات التالية :
التخصص في الطب المهني والطب الوقائي للعاملين والاستعداد النفسي

، والتدريس في مجال الطب المهني (الطب الوقائي للعاملين ، علم السموم الصناعية ، النظافة الصناعية ، علم وظائف الأعضاء ، نظافة وعبادة مكان العمل) ؛ ترخيص بموجب المرسوم التشريعي 15 أغسطس 1991 ، رقم 277 ؛ التخصص في مجال النظافة والطب الوقائي أو الطب الشرعي.

ممثل عن سلامة العمال (RLS) : شخص منتخب أو معين لتمثيل العمال في قضايا الصحة والسلامة في العمل.

رئيس مصلحة الوقاية والحماية (RSPP) : هو شخص حامل لشهادة دبلوم التعليم الثانوي والعالي ، مع التحقق من تعلمه أثناء الدورات التدريبية في الوقاية والحماية من المخاطر ، الملائمة مع خصائص مكان العمل وما يتصل بأنشطة العمل التي تمارس في مكان العمل ، وكذلك في مسائل تنظيم وإدارة الأنشطة الإدارية والتقنية وتقنيات الاتصال والحوار في الشركات والعلاقات النقابية.

مصلحة الوقاية والحماية من المخاطر : مجموعة من الناس والمنظومات والآليات الداخلية والخارجية في الشركة، التي تقوم بنشاط الوقاية والحماية من المخاطر المهنية للعاملين.

المراقبة الصحية : مجموعة من الأعمال الطبية ، والتي تهدف إلى حماية صحة العمال وسلامتهم ، فيما يتعلق بمكان العمل ، والأخطار المهنية وأساليب العمل.

تقييم المخاطر : تقييم شامل وتوثيق جميع مخاطر صحة وسلامة العمال الموجودون في بيئة العمل ، التي تهدف إلى تحديد الملائمة للوقاية والحماية ، والعمل على تحسين ، بمرور الوقت ، مستويات الصحة والسلامة.

